

阴阳师



〔日〕梦枕貊

著

林青华

译



阴阳师系列

第一部

新经典文库

阴阳师系列

第一部

〔日〕梦枕獯

著

林青华

译

阴阳师

南海出版公司

2005·海口

图书在版编目(CIP)数据

阴阳师 / [日] 梦枕獯著, 林青华译. — 海口: 南海出版公司, 2005.1

(新经典文库)

ISBN 7-5442-2941-6

I. 阴… II. ①梦… ②林… III. 短篇小说—作品集—日本—现代 IV. I.313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第087224号

著作权合同登记号 图字: 30-2004-94

ONMYOJI by YUMEMAKURA Baku

Copyright © 1988 by YUMEMAKURA Baku

First original Japanese edition published by Bungei Shunju Ltd., Japan 1988

Simplified Chinese rights © 2005 by Nanhai Publishing Corporation (南海出版公司) by arrangement with New-Classical Publication & Culture Co., Ltd under the license granted by YUMEMAKURA Baku arranged with Bungei Shunju Ltd., Japan

through the Sakai Agency, Japan and Bardou-Chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

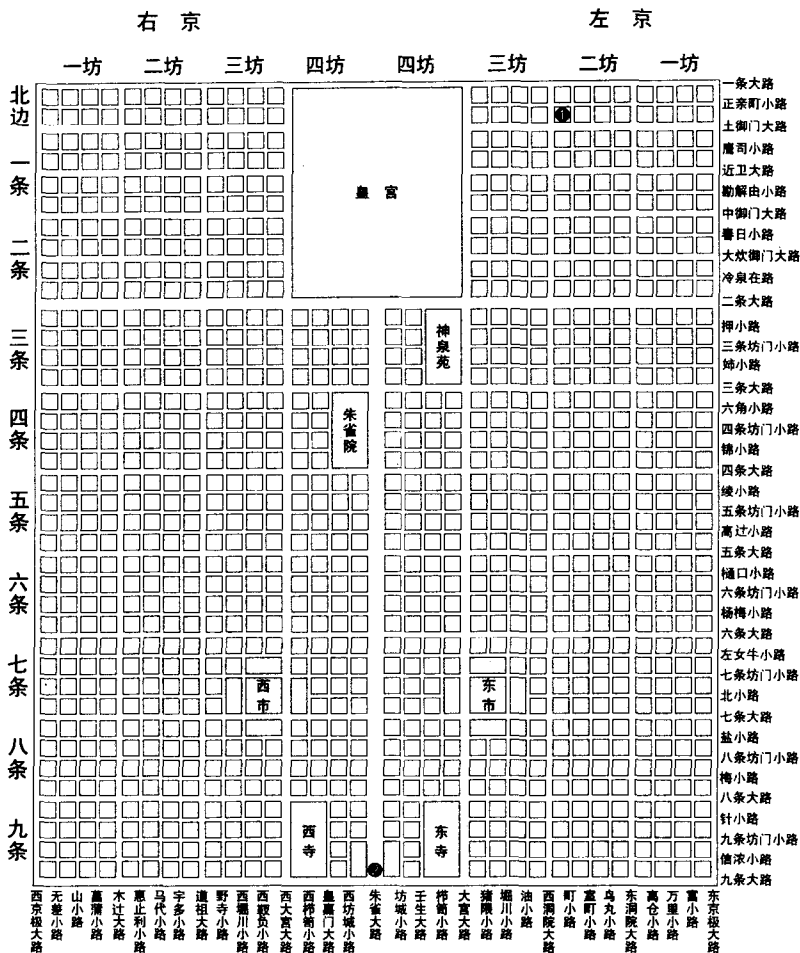
YINYANGSHI

阴阳师

作者	[日] 梦枕獯	插图作者	方守平
译者	林青华	责任校对	汪蕾
责任编辑	陈明俊 陈云梅	内文制作	白雪艳
丛书策划	新经典文化 (www.readinglife.com)		
装帧设计	丘晓波	电话(0898)65350227	
出版发行	南海出版公司	地址	海口市蓝天路友利园大厦B座3楼 邮编 570203
社址	nhcbgs@0898.net		
电子邮箱	新华书店		
经销	三河市三佳印刷装订有限公司		
印刷	850毫米×1100毫米 1/32		
开本	9.625 字 数 162千		
印张	2005年1月第1版 2005年1月第1次印刷		
版次	ISBN 7-5442-2941-6		
书号	20.00元		
定价			

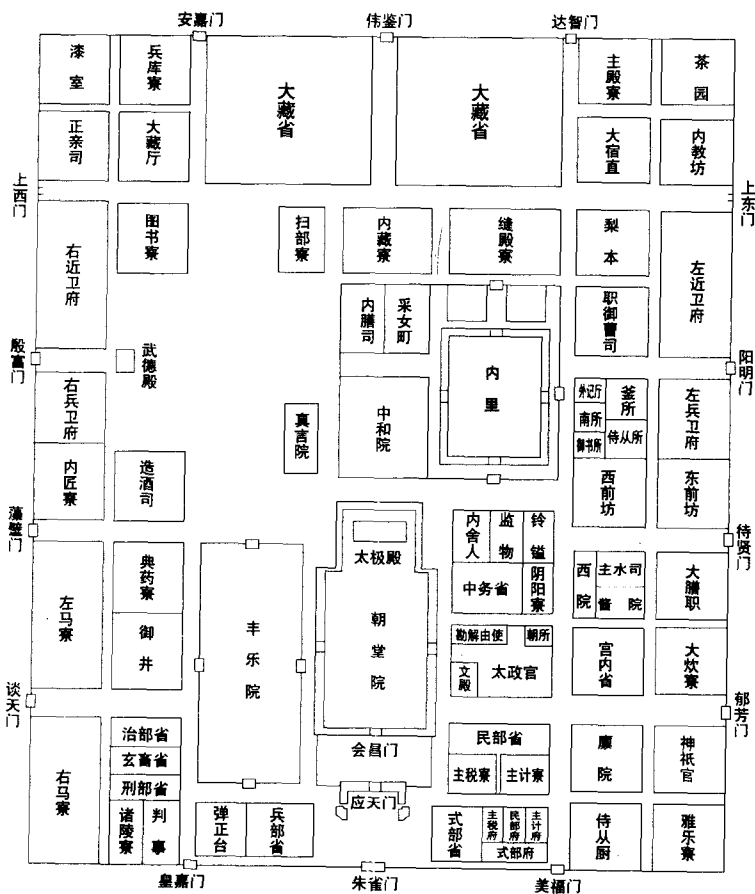
南海版图书 版权所有 盗版必究

平安时代中期的平安京示意图

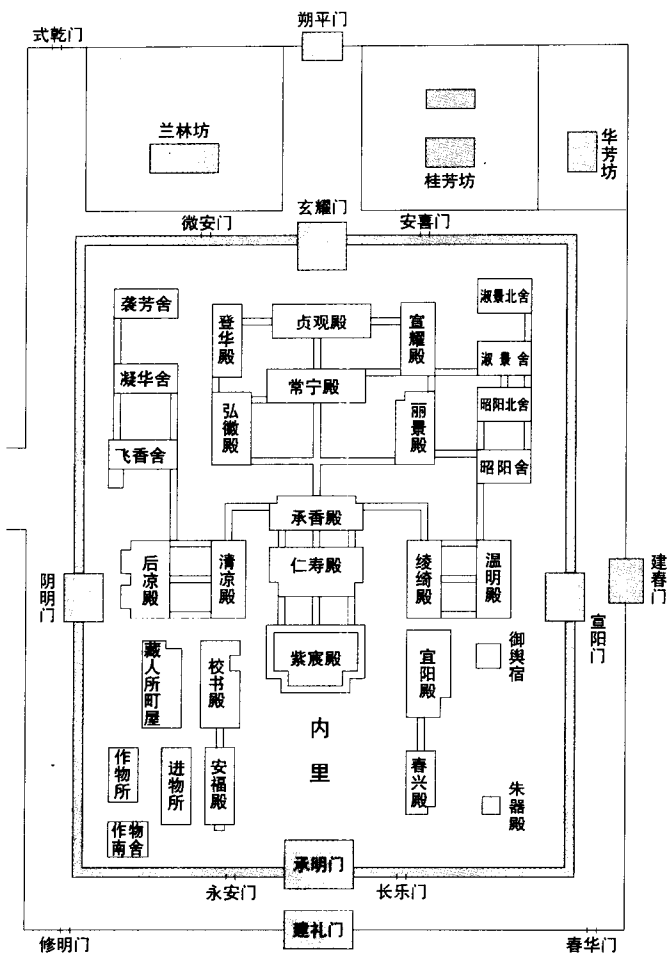


① 安倍晴明宅邸 ② 罗城门

平安宫大内里示意图

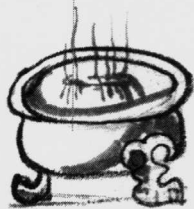


平安宫内里示意图



目 录

琵琶之宝玄象为鬼所窃	1
梳子女	65
黑川主	99
蟾蜍	151
鬼恋阙纪行	193
白比丘尼	247
作者后记	275
作者年表	279
低回婉转，余音绕梁	(陈平原) 283
愉悦和美感的追寻	(施小炜) 293



琵琶之宝玄象
为鬼所窃





—

这是一个奇男子的故事。

打个比方说，这个故事，是关于一个像随风飘动的、浮在夜间虚空的云朵般的男子的事。

在昏暗中飘动的云朵，看不出它一瞬间前后的形状有何改变，但若一直注视着它，会发现不知不觉中它的形状改变了。本是同一片云，它的形状却无从把握。

就是这样一个男子的故事。

他的姓名为安倍晴明。

是一个阴阳师。

他生于延喜二十一年^①，应在醍醐天皇之世。但这个人物生辰死忌，却与本故事没有直接关系。也许不必弄清

① 公元 921 年。

这类数字，反倒更能增添故事的妙趣。

不必在意这些问题了吧。

不妨就信笔写来好了。这种写法说不定正适合写安倍晴明这个人物。

平安时代——

仍然是个民智未开的时代，有好几成人仍然对妖魔鬼怪的存在深信不疑。在这样的时代，人也好鬼怪也好，都屏息共居于京城的暗处，甚至在同一屋檐下。妖魔鬼怪并没有藏身在边远的深山老林里。

阴阳师，说白了，叫占卜师也不妨。称之为幻术师、神汉似无不可，但都不够准确。

阴阳师观星相、人相。

既测方位，也占卜。既能念咒，也使用幻术。

他们拥有呼唤鬼怪的技术，那种力量是肉眼所不能见的——与命运、灵魂、鬼怪之类的东西进行沟通也不难。

甚至朝中也设有此种职位，朝廷设有阴阳寮^①。

晴明被朝廷授予“从四品下”的官阶。

一品是太政大臣。

二品是左、右大臣和内大臣。

三品是大纳言、中纳言。

① 日本平安朝负责天文、气象、历法、占卜等的机构。



朝中议事，清明有相当的发言权哩。

在《今昔物语集》^①里面，对这位安倍清明，记载着好几件趣事。

据书上说，清明自幼师从阴阳师贺茂忠行修行。

自那时起，清明便显示了某些阴阳师独具的特殊才能。可归入天才之列吧。

《今昔物语集》记载，晴明年纪尚轻之时，某夜，师傅忠行外出到下京一带。

所谓下京，位置在京城南面。

从大内穿过朱雀门，沿朱雀大路走到尽头，差不多在京城南端的罗城门附近。

大内到罗城门之间，约八里有余。

一行人乘车外出。

《今昔物语集》没有载明为何种车。应该是牛车吧。

何故连夜前往下京，书中也同样没有写清楚，偷偷摸摸去那里会相好的女人——不妨这样假设。

清明也在随行人员之中。

忠行自己乘车，随行人员徒步。

① 日本内容最丰富、成就最高的话本文学作品集。成书于12世纪到13世纪。全书共31卷，涉及古印度、古中国及古日本等很多国家，上至天皇、贵族、高僧，下至农民、乞丐、强盗，故事内容极其丰富。是当时日本了解世界、展现日本社会全景生活的古典文学名著。

随行者包括晴明在内，仅二三人。除了牵牛引路的和提灯照明的，余下的一个，就是晴明。他这时的年龄，书中没有提及。试推测的话，应该就十岁出头吧。

其他随行人员都穿一身精干的直垂^①，晴明却穿着显旧的窄袖便服配裙裤，赤脚。他穿的应该是别人的旧衣服。

按常理来说，他身上的旧衣服难掩其才华，脸上该透着凛然之气才是。其实不然。他那端正的脸庞，肯定是一张这个年龄时随处可见的娃娃脸。

在某个重大关头，却表现出颇为老成的言行——他应是这一类型的少年吧。

可能在老师忠行眼里，年轻的晴明瞳仁深处，时时闪现着他人所没有的才华的火花。不过，也就仅此而已。

因为忠行察觉晴明内蕴的灵气，其实是始于这个晚上发生的事。

还是言归正传吧。

牛车平稳地走着，来到了京城边上。

忠行在车里睡得很踏实。

走在牛车旁的晴明，无意之中往前方一望，发现前方有种怪异的东西。

① 日本平安时代下级武士或平民所穿的一种便服。



从对面走过来的，不正是青面獠牙的“恶鬼”吗？

其他随行的人，似乎对这个情况丝毫没有觉察。

晴明马上打开车窗。

“忠行大人……”

他唤醒睡梦中的忠行，急急报告了所见的情况。

醒过来的忠行把头探出车窗外，往前望去，果然看见一群鬼魅远远走来。

“停车。”

忠行对随行人员下令。

“躲避到牛车的阴影里，屏息不动。不能发出一点声音！”

忠行运用方术，让鬼魅看不见牛车和这些人。鬼魅走过去了。自此以后，忠行常让晴明跟在身边。

据说忠行将自己的平生所学，悉数传授给了晴明。

《今昔物语集》有云：“如同灌水入瓮。”

意谓贺茂忠行将自己的瓮中之水——阴阳之法，毫无保留地转而倒入安倍晴明这瓮里。

忠行死后，据说晴明的住宅位于土御门小路以北、西洞院大路以东的方位上。

若从处于大内中心的紫宸殿来看，则为东北面，即艮（丑寅）的方位。

艮的方位，也就是鬼门。

平安京的东北方有比叡山^①延历寺，而大内的东北方位又设置阴阳师安倍晴明的住处，这样的双重安排并非偶然。

平安京这座都城的形状、结构之所以如此设计，是因为发生藤原种继被暗杀的事件之后，要保护桓武天皇免受废太子早良亲王的怨灵侵害，所以仅十年就放弃了长冈京，转而建都平安京。

不过，这些都是晴明出生之前的事。与这里要讲的故事没有直接关系。

回到《今昔物语集》吧。

且说——

晴明住在鬼门方位的宅邸里，有一天，一位老法师前来拜会。老法师身后跟着两个十来岁的童子。

“法师因何事过访？”

晴明问道。

“我居住在播磨国。”

法师答道。

他名叫智德。

报上自己的名号之后，老法师旋即说明来意。

自己一直想修习阴阳道，而就所听到的传闻而言，作

① 位于日本京都滋贺县。自古相传为灵山圣地。



为阴阳师，最精于此道的，就是您。请无论如何教我阴阳之法，即使一点点也好……

智德老法师将这番意思告诉了晴明。

哈哈。

听了老法师的话，晴明心想：

“这位法师正是精于此道的人，这番安排正为试探我。”

晴明察觉到老法师的真正目的——阴阳之道颇高的老法师一定是来试探自己的。

也许，老法师带来的两个童子是式神吧。

唔，也好。

晴明心中暗笑。

所谓式神，也可写成识神。

就是一种平时肉眼看不见的精灵。

不算是上等的灵，是杂灵。阴阳师用方术将杂灵作为式神，用以驱使。不过，根据阴阳师的功力，被操纵的杂灵的档次，或为上等或为下等。

“原来如此。”

晴明边点头边在心里赞叹：

“并非等闲之辈啊。”

因为自称智德的老法师所用的式神，是半吊子水平的人难以控制的。

“我明白您的意思了。可是，今天还有些推不掉的重要

事情……”

晴明对老法师解释，请他暂且回去，待稍后择过吉日，再烦请移步见教，是否可以呢？

说着，晴明把双手伸到袖内，就在里面悄悄结了印，默念一咒。

“那就等择过吉日……”

老法师搓搓手，把手抵住额头，回去了。

可是，晴明没有动。

他抱着胳膊站在那里，仰望天空。

不久，估计老法师已走出一两个街区。

晴明却见老法师穿过敞开的大门返回来了。老法师边走边四下里张望，不放过任何可能藏得住人的地方——诸如门口、上下车处之类的地方。

老法师再次来到晴明跟前。

“本该跟在我身边的两个童子，突然不见了。是否可请赐还呢？”

老法师这样说道。

“还给你？”

晴明佯作不解地对老法师说：

“我没干什么呀。你刚才也在场，很清楚的。我就站在这里，怎么能够把两位童子藏匿起来呢？”

听了这话，老法师向晴明低头致歉：

